



Distr.
LIMITED

A/C.3/51/L.46
21 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 110b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция и Южная Африка: проект резолюции

Вопросы прав человека: внесудебные, суммарные или произвольные казни

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в рамках обсуждений по правам человека в Организации Объединенных Наций уже многие годы ведется дискуссия¹ по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, основывающаяся на общем признании права каждого человека на жизнь, гарантируемого Всеобщей декларацией прав человека², положениями Международного пакта о гражданских и

¹ Из самых последних резолюций см. резолюцию 49/191 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года и резолюцию 1996/74 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, которая будет опубликована в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 3 (E/1996/23).

² Резолюция 217 А (III).

политических правах³ и многими другими международными документами по правам человека, что эффективно бороться с внесудебными, суммарными или произвольными казнями можно лишь при наличии у правительств подлинной воли к обеспечению соблюдения мер и гарантий, предусматривающих защиту права каждого человека на жизнь, что заявления правительств о приверженности защите права на жизнь действительны только в том случае, если они воплощаются на практике и всеми соблюдаются, и что для достижения цели защиты права на жизнь основное внимание должно уделяться предупреждению всех форм нарушений этого основополагающего права,

1. вновь решительно осуждает все внесудебные, суммарные или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. требует от всех правительств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры к пресечению и ликвидации этого явления во всех его формах;

3. вновь заявляет об обязанности всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, произвольных или суммарных казней, выявлять и предавать правосудию виновных, предоставлять надлежащую компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры к предотвращению повторения таких казней;

4. подтверждает решение 1995/284 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года, в котором Совет одобрил содержащееся в резолюции 1995/73 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года⁴ решение о продлении мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях на три года, и рекомендует Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии сохранить его мандат;

5. принимает к сведению промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях⁵;

6. отмечает важную роль, которую играет Специальный докладчик благодаря своей работе в направлении искоренения внесудебных, произвольных, или суммарных казней;

7. напоминает, что в своей резолюции 1996/74 Комиссия по правам человека просила Специального докладчика при осуществлении своего мандата:

а) продолжать изучать случаи внесудебных, суммарных или произвольных казней и представлять Комиссии свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями, а также такие другие доклады, которые Специальный докладчик сочтет необходимыми, с целью информирования Комиссии о серьезных случаях внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые требуют ее неотложного внимания;

³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел А.

⁵ А/51/457, приложение.

b) действительно реагировать на поступающую к нему информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой суммарной или произвольной казни или об угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

c) и далее развивать свой диалог с правительствами, а также следить за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения конкретных стран;

d) продолжать уделять особое внимание внесудебным, суммарным или произвольным казням детей и женщин, а также сообщениям о нарушениях права на жизнь при применении насилия к участникам демонстраций и других мирных общественных манифестаций или к представителям меньшинств;

e) уделять особое внимание внесудебным, суммарным или произвольным казням, жертвами которых являются лица, занимающиеся мирной деятельностью в защиту прав человека и основных свобод;

f) продолжать следить за осуществлением действующих международных стандартов в отношении гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека⁶ по поводу толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему⁷;

g) учитывать в своей работе гендерную проблематику;

8. подтверждает, что Специальному докладчику необходимо быть в состоянии действительно реагировать на достоверную и надежную информацию, поступающую к нему, и предлагает ему и впредь запрашивать при подготовке своего доклада мнения и замечания всех заинтересованных сторон, в том числе государств-членов;

9. настоятельно призывает все правительства представлять ответы на сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком, а также настоятельно призывает их и все другие заинтересованные стороны сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в целях обеспечения эффективного осуществления им своего мандата, в том числе посредством направления в надлежащих случаях приглашений Специальному докладчику, когда он обращается с соответствующей просьбой;

10. призывает правительства, международные организации и неправительственные организации разработать программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных чиновников, а также членов миссий по поддержанию мира или миссий наблюдателей, направляемых Организацией Объединенных Наций, по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддерживать усилия в этом направлении;

11. настоятельно предлагает Специальному докладчику продолжать доводить до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о таких случаях

⁶ См. A/51/40, пункты 396–399.

⁷ Резолюция 44/128, приложение.

внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые вызывают у него особое беспокойство и в которых своевременные меры могут предотвратить дальнейшее ухудшение ситуации;

12. приветствует сотрудничество, наладившееся у Специального докладчика с другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также с медицинскими и судебными экспертами, и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этом направлении;

13. призывает правительства всех государств, где не отменена смертная казнь, соблюдать свои обязательства, вытекающие из соответствующих положений международных документов по правам человека, принимая во внимание меры и гарантии, упомянутые в резолюциях Экономического и Социального Совета 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года;

14. просит Генерального секретаря информировать Комиссию по правам человека об осуществлении решения 1995/284 Экономического и Социального Совета, принимая во внимание комментарии по этому вопросу, содержащиеся в докладе Специального докладчика⁸, с тем чтобы он мог эффективно осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

15. вновь просит Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

16. просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии промежуточный доклад о том, как обстоит во всем мире дело с внесудебными, суммарными или произвольными казнями, и свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением.

⁸ E/CN.4/1996/4, пункт 619.